



天外“求索”文库



MULTIMODAL LINGUISTIC APPROACH
ON NON-ARBITRARY NATURE OF
LINGUISTIC SIGN UNDER
FRAMEWORK OF
COGNITIVE LINGUISTICS

语言符号“非任意性”研究
—— 认知语言学框架下的
多模态语言分析

高佑梅◎著

语言符号“非任意性”研究

——认知语言学框架下的
多模态语言分析

**Multimodal Linguistic Approach on Non-arbitrary
Nature of Linguistic Sign under Framework of
Cognitive Linguistics**

高佑梅 著



南开大学出版社
天津

图书在版编目(CIP)数据

语言符号“非任意性”研究：认知语言学框架下的
多模态语言分析 / 高佑梅著. —天津：南开大学出版社，
2014.10

(天外“求索”文库)

ISBN 978-7-310-04644-7

I. ①语… II. ①高… III. ①认知科学—语言学—
研究 IV. ①H0—05

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2014)第 217882 号

版权所有 侵权必究

南开大学出版社出版发行

出版人：孙克强

地址：天津市南开区卫津路 94 号 邮政编码：300071

营销部电话：(022)23508339 23500755

营销部传真：(022)23508542 邮购部电话：(022)23502200

*

天津午阳印刷有限公司印刷

全国各地新华书店经销

*

2014 年 10 月第 1 版 2014 年 10 月第 1 次印刷

230×155 毫米 16 开本 18 印张 2 插页 249 千字

定价：35.00 元

如遇图书印装质量问题，请与本社营销部联系调换，电话：(022)23507125



天外“求索”文库

天外“求索”文库编委会

主 任：修 刚

副主任：王铭玉

编 委：余 江 刘宏伟

序

在《语言符号“非任意性”研究——认知语言学框架下的多模态语言分析》一书即将付梓之际，作者高佑梅教授希望我能为其大作做一小序，本人感到不胜荣幸，但同时也倍感不安。虽说自己从事语言学教学与研究多年，但研究侧重更多是放在形式语言学研究上。最近几年虽然做了一些有关概念隐喻认知语言学的研究，对认知语言学这门学科只能说是有所涉猎，对该领域的研究只是一知半解。盛情之下，不好推脱，只得欣然受命。作为本书的第一个读者，先睹为快，也借此谈一下自己对认知语言学和本书研究的一点感受。

认知语言学是一门新兴学科。20 世纪 80 年代随着脑神经科学的发展及人们对大脑和语言之间关系研究的不断深入，认知语言学研究开始趋于成熟，并在此后的 20 年间得到迅猛发展，成为一门具有无限生命力的新兴学科。在此期间，有不少重要的认知语言学理论研究著作相继问世。仅就概念隐喻认知语言学理论研究而言，1980 年随着 Lakoff 和 Johnson《我们赖以生存的隐喻》一书问世，不少新的理论相继涌现，如 George Lakoff; Mark Johnson; Gilles Fauconnier; Ronald Langacker 以及 Raymond Gibbs 等人先后提出的“覆盖”(Mapping)、“融合”(Blending)、“意象图式”(Image Schema)、“心理空间域”(Mental Spaces)以及 Robert N St Clair 的“社会脚本”(Social Scripts)的理论等等。这些理论无疑使人们对于语言的认知过程有了更为深刻的理解，也使该领域的理论研究得以向纵深发展。

认知语言学具有跨学科的特点。该领域研究是建立在除语言学外多学科，包括神经科学、脑科学、人类学、心理学和社会学等诸多学科研究的基础之上，是多学科研究成果的结晶。这些学科的研究

研究成果为认知语言学研究提供了丰富的营养，而认知语言学也为人们更为深入地了解语言结构与意义之间的关系，揭示语言认知过程之奥秘，提供了更为可靠的依据和手段。

有学者认为，认知语言学包括两代认知语言学的研究。第一代是以 Noam Chomsky 为代表的生成语法研究学派，即早期的认知语言学研究。生成转换语法理论模式是建立在语言认知研究基础之上的，其研究目的是要揭示语言习得的过程，人头脑中的语言机智包括哪些内容等。几十年来，生成转化语法理论模式几经改变，推陈出新，但其揭示语言与大脑关系的研究意图没有改变。

80 年代以后的认知语言学属于第二代认知语言学研究。其观点和研究方法都有别于前者，是一种崭新的多视角的跨学科研究。前者“将抽象的语言结构知识，如句法，视为一个独立的系统，与意义、语境、记忆、背景知识和认知过程没有关系。同时在语言内部层面，将语音、句法、语义等语言分析的不同层面视为独立的模块，模块与模块之间存在种类的区别。因而，从语言的外部层面，认为对抽象语言结构的研究可以不涉及其他认知能力；而从语言内部的层面，认为句法的研究可以不涉及语义”，而后者则认为“从语言外部层面而言，语言使用的原则包含更多普遍的认知原则；从语言内部而言，对语言的解释必须跨越层次之间的界限。语言与其他认知过程的关系不是种类，而是层次的区别”。由此，新的认知语言学研究将不同认知过程融入其研究的范畴，语法原则的研究与语义紧密地联系在一起。

我国的认知语言学研究近年来也有很大的发展。近年来，先后有不少有分量的论文和论著问世。但相对于国外的研究而言，对国外理论的评介以及理论应用的论文较多，真正意义的理论研究论述相对较少，理论研究还有待深入。而高佑梅教授的《语言符号“非任意性”研究——认知语言学框架下的多模态语言分析》一书无疑是对认知语言理论研究的又一次尝试，对国内认知语言学理论研究的开展具有重要意义。该书的研究内容具有以下几个特点：

1. 理论性强。该书的研究属于认知语言学的理论研究，借助认

知语言学的理论，从理论的角度分析和阐释语言符号的“非任意性”问题；并具体对语音符号、语音模式、语调模式、节奏韵律、物质名词、空间介词、隐喻、习语、谚语、歇后语以及 NP 构式、VP 构式、VNN 构式、空语类 PRO 等多种语言现象的形式与意义表达方式做以理论分析。

2. 研究有深度。该书通过对语音符号、语音模式、语调模式、节奏韵律、物质名词、空间介词、隐喻、习语、谚语、歇后语、委婉语、NP 构式、VP 构式、VNN 构式以及空语类 PRO 等多种语言现象的理据性分析，进而揭示语言符号形与形、义与义、形与义连接的“非任意性”特征，对解释英汉语语言结构与意义表达的关系具有重要参考价值。

3. 该书是国内可以见到的一部专门围绕英汉（语）语言结构和意义关系所进行的认知语言学理论研究专著，而且，对语言与意义关系的“非任意”特征提出自己的看法。因此，该书研究内容对今后的相关理论研究具有指导意义。

高佑梅教授的上述研究是其多年潜心认知语言学领域研究的成果，蕴含着其对认知语言学框架下的符号与意义的非任意性关系的理解和自己独到的理论见地。我对高老师的大作问世表示衷心地祝贺。相信，这部专著能为认知语言学研究者和爱好者带来新的启示和新的理论思想火花。

苏立昌

2013 年 10 月于南开园

前 言

本书出版之际正值天津外国语大学建校 50 周年,也是我从事高校语言教育和研究 40 周年,很有纪念意义。语言习得的风格与策略、语言认知的过程和规律,尤其是语言符号的“任意性”与理据性这两大语言哲学命题,不时回荡在我的脑海之中,驱使我不断思考和探讨语言现象背后的认知理据性,进而形成了此书。希望本书能加深读者对语言形成机制和本质的理解,特别是能为语言研究者和教育者、语言学习者和爱好者提供借鉴和指导。

本书的出版得益于我数十年的语言学专业研究生课堂教学,数十年的国内外学术会议交流和学术合作研究,以及涉猎的众多语言现实资料。这些教学与研究的过程让我感悟到语言问题的社会文化属性,随着认知科学和语言科学的深入发展和相互渗透,更让我深刻感悟到人类自然语的认知属性和多模态性。在以往的研究中,传统的语义指称论认为,意义与认知主体无关,将语言符号的意义视作外部世界直接映射的结果。语义三角论虽然在两者之间增加了“意义”这一中介,但仍然停留在依赖外界找指称的视角下,所以仍然未能摆脱客观主义的羁绊。结构语言学和生成语言学彻底抛开外部世界,前者对语义持结构内指观,后者对语义持纯心智内指观。前者主要关注词语分类及语义特征,对于句间关系和语法地位是否平等等问题并没有做进一步的研究;后者尤其强调句法的独立性,将形式和意义割裂,因此两者都很难对现实中的语言做出充分合理的解释。

本书围绕语言符号的“任意性”与理据性,句法结构的“自治性”与体验性两大语言哲学命题,从多模态语言分析视角,以原型范畴、

概念隐喻、概念转喻、概念整合、意象图式、理想化认知模型、认知语法、框架语义、构式语法等认知语言学研究领域的基石理论为框架，以语音符号、语音模式、语调模式、节奏韵律、物质名词、空间介词、隐喻、习语、谚语、歇后语、NP 构式、VP 构式、VNN 构式、空语类 PRO 等多种语言现象为例证，着重探讨分析语音、语义、语法不同层面上的语义动机，旨在揭示“形（音）—形”连接、“义—义”连接、“形（音）—义”双向连接的内在联系，进而彰显“意符”与“意指”之间的“非任意”特性，为反思符号语言学的“任意性”学说和生成语言学的“自治性”语言观提供实证性语料，为优化语言学理论模式和深化对语言本质的理解提供理论支撑。

研究成果表明，语言符号作为音和义构成的配对结合体，不论是音符，还是词符，还是句符，甚至包括语篇，其深层都潜藏着千丝万缕的认知互动，包蕴着丰富的文化内涵。尽管学界有论，将语言符号规定为任意的或象似的都是重视一方面而忽视了另一方面的表现，鉴于语言符号是形式与意义相结合而构成的具有内在联系的象征单位，相似性是其根本属性。

诚然，语言符号的相似性与任意性具有相互联系、相互依存、相互对立、相互转化的互动关系。局限于课题研究者自身的专业局限和观察视野，加之课题目标的限制和要求，在语料选取和数据分析中难以避免“顾此失彼”的倾向，在释解语言“多模态性”的问题上，还有不足，对语言符号“任意性”与“象征性”的转化问题上，还有待深化。可以说，本书可起到抛砖引玉的效果，尤其值得强调的是，认知语言学的兴起代表了当代语言学的研究取向，该领域的研究已经取得了丰硕的研究成果。时至今日，我们有必要充分整合利用跨学科的理论成果，教育我们的学生以多维的视角去审视语言、学习语言、掌握和运用语言。尤其是要通过探讨和分析语言现象背后的认知理据性，丰富语言习得者头脑中的百科知识，提高其学习效率，培养其认知隐喻意识和创新思维的语言活用能力。

最后，真诚地祝愿天津外国语大学这个百花园中开出更加鲜艳的“求索”花朵、结出更加丰硕的“竞进”果实！

本书作者

2014 年 8 月于天外校园

致 谢

本书成册得益于众多学者、研究机构与个人的大力帮助。尤其是天津外国语大学学术专著出版资金的资助。在此，我对学校各级领导和各位同仁的支持表示由衷感谢，尤其要感谢英语学院科研副院长高嘉勇教授的支持，还要感谢南开大学出版社的各位编辑，尤其是张彤主任，他们细致入微、一丝不苟的工作态度令人敬佩。与此同时，我要感谢我的家人和曾经参与课题研究、数据收集及文稿校对的各位同仁、好友和我的几个优秀研究生，他们是李文靖、张允、汪昌松、帅贵鹏、朱鹏、马雪静、杨雷、孙曾、顾晨月、邓瑞梅、隋孟好、葛文娟等。他们的参与使我体验了教学相长的哲理，也为本书的命题和完成奠定了一定的基础。

目 录

序.....	1
前 言	1
致 谢	1
第一章 绪言	1
1.1 研究背景、意义	1
1.2 研究目标、方法	1
1.3 章节布局	2
第二章 文献综述	4
2.1 研究脉络	4
2.2 问题与对策	11
第三章 理论框架	14
3.1 多元理论模式	14
3.2 原型范畴理论	15
3.3 传统隐喻理论	20
3.4 概念隐喻理论	24
3.5 概念转喻理论	27
3.6 概念整合理论	33
3.7 意象图式	39
3.8 理想化认知模型	44
3.9 认知语法	46
3.10 框架语义学	50
3.11 构式语法	52
第四章 多模态语言学方法	56
4.1 基本概念	56

4.2	研究目标	57
4.3	研究程序	58
4.4	研究步骤	62
第五章	实例研究	64
5.1	语音符号	64
5.2	语音模式	67
5.3	语调模式	72
5.4	节奏韵律	74
5.5	物质名词	77
5.6	空间介词	80
5.7	隐喻	148
5.8	转喻	154
5.9	漫画中的多模态隐喻	156
5.10	二语习得中的认知隐喻	163
5.11	习语	171
5.12	谚语	177
5.13	歇后语	185
5.14	委婉语	190
5.15	NP 构式	195
5.16	VP 构式	197
5.17	VNN 构式	202
5.18	空语类 PRO	233
第六章	成果与讨论	236
6.1	概述	236
6.2	成果分析	240
第七章	结论与启示	249
7.1	过程回顾	249
7.2	主要发现	250
7.3	结论	253
7.4	重要观点	254

7.5 特色与突破	255
7.6 问题和局限	255
7.7 未来取向	255
参考文献	257

第一章 绪言

1.1 研究背景、意义

语言符号的“任意性”(arbitrariness)与理据性(motivation),语法规则的“自治性”(autonomy)与体验性(embodiment)均属语言学领域的重大哲学命题,至今仍存在争议。纵观众多相关文献,尽管古代先哲早就有过“唯实”(Realism)与“唯名”(Nominalism)之辩,当代语言学家又有“任意”与“象征”(symbolism)之争,但是,鉴于人类自然语的极其复杂性,其起源和发展,包括语言本体的结构形态、语义动机及构建模式都具有“多模态性”(multimodality),仅仅采用单一的理论模式,处于单一的观察视角下,很难解答具有“多模态性”的语言问题。

众所周知,号称现代语言学之父的瑞士语言学家费尔迪南·德·索绪尔(Ferdinand de Saussure 1857—1913)提出的语言符号“任意性”学说在学术界一直被视为信条。“语言学界的爱因斯坦”——美国语言学家诺曼·乔姆斯基(Noam Chomsky, 1928—至今)提出的转换生成语法(transformational generative grammar, 简称TG),掀起了二十世纪语言学界的一场革命,亦称为“乔姆斯基革命”。现代语言科学的各学科分支及其各学术团队在学术观念上都不同程度地受到索绪尔的语言符号“任意论”和乔姆斯基的语法规则“自治论”这两大哲学命题的影响。应该指出,这两大命题涉及对语言本质的理解,不论从理论还是实践上都值得深究和梳理。

1.2 研究目标、方法

本研究从认知语言学视角,借鉴现代原型范畴、概念隐喻、

转喻、整合、意象图式、理想化认知模型、认知语法、框架语义和构式语法等理论为基本框架，从多模态语言学方法（multimodal linguistic approach）入手，以语音符号、语音模式、语调模式、节奏韵律；物质名词、空间介词、隐喻、转喻、谚语、习语、委婉语、歇后语；NP 构式、VP 构式、VNN 构式以及空语类 PRO 为例证，着重探讨分析语言符号—语音（音符）、语义（词符）、语法（句符）不同层面上的语义动机，旨在彰显“形（音）—形”连接、“义—义”连接、“形（音）—义”双向连接的“非任意”特性，为反思符号语言学的“任意性”学说和生成语言学的“自治性”语言观提供实证性语料，为优化语言学理论模式，深化对语言本质的理解提供实证性理论支撑。

1.3 章节布局

全书内容共分 7 章。

第一章是绪言，着重介绍本书的研究背景、意义、目标和方法以及章节布局。

第二章是文献综述，就语言研究脉络以及现状进行综合性评价，明确指出将语言符号和意义及其相关的资源整合起来以解释极其复杂的人类自然语是语言研究者所面临的首要任务。一要探讨语言符号在多大程度上以何种方式体现理据性；二要探讨句法结构在多大程度上以何种方式受到认知规律和文化因素的制约或支配。

第三章是理论框架，着重介绍现代原型范畴、概念隐喻、概念转喻、概念整合、意象图式、理想化认知模型、认知语法、框架语义和构式语法等认知语言学的基本原理及其应用。

第四章是研究方法和步骤，集中描述多元化理论框架下的多模态语言学方法。首先描述“形—形”连接的分析方法和步骤，其次描述“义—义”连接的分析方法和步骤，接着描述“形—义”双向连接的分析方法和步骤。

第五章是实例研究，首先探讨分析语音符号、语音模式、语调模式、节奏韵律的语义动机，旨在彰显语言符号“形（音）—形”

连接的“非任意”特性；其次探讨分析物质名词、空间介词、隐喻、转喻、谚语、习语、歇后语、委婉语的语义动机，旨在彰显“义—义”连接的“非任意”特性；接着探讨 NP 构式、VP 构式、VNN 构式以及空语类 PRO 的语法意义，旨在彰显“形（音）—义”双向连接的“非任意”特性。

第六章是成果与讨论，首先就“形（音）—形”连接的语义动机进行归纳和探讨，其次就“义—义”连接的语义动机进行归纳和探讨，最后就“形（音）—义”双向连接的语义动机进行归纳和探讨。

第七章是结语，着重回顾研究过程，总结研究发现，并就成果价值和研究局限以及未来取向进行探讨。